

Attività 2017/2018



APERTURA DELL'ANNO SOCIALE 2017/2018 CONCERTO

I soci e i simpatizzanti sono cordialmente invitati a partecipare alla cerimonia di apertura dell'anno sociale 2017/2018 che si terrà **sabato 25 novembre p.v. alle ore 17** presso la Sala Dante, via Ugo Bassi, La Spezia. Sono state invitate **le autorità consolari e cittadine**.

In tale occasione si svolgerà un **Liederkonzert** di **Michaela Maucher**, **mezzosoprano**, docente di canto presso la Hochschule für evangelische Kirchenmusik di Bayreuth, accompagnata al pianoforte dal **maestro Giuseppe Bruno**. Verranno eseguiti Lieder di F. Schubert, R. Strauss, H. Wolf, J. Brahms, R. Schumann e musiche di Beethoven/Liszt.

Michaela Maucher ha studiato canto presso la Hochschule für Musik di Würzburg, con le docenti Hallstein e Bürgener. Nel 2001 ha conseguito il diploma di cantante operistica e di solista. Durante gli studi ha ottenuto la borsa di studio Richard-Wagner offerta dalla città di Würzburg. Ha frequentato masterclasses presso H. Deutsch, P. Nelson, J. Norris, C. Lehmann, M. Honig e S. von Osten. Ha fatto parte della Opernschule Würzburg e si è esibita più volte in Festival quali Schlossofoper Friedrichshafen, Lübecker Sommeroper e presso teatri come ad es. in *Hänsel und Gretel* al Pflanztheater di Kaiserslautern o nella *Carmen* al Teatro di Hof. Dal 2001 è docente di canto alla Hochschule für evangelische Kirchenmusik di Bayreuth. Fino al 2009 è stata maestro del coro di voci bianche Ulmer Spatzen di Ulm. Ha tenuto concerti a Solothurn (CH), Metz (F), Praga, Eger (H), La Spezia e Swakopmund (Namibia).

Giuseppe Bruno si è diplomato a pieni voti in Pianoforte, Composizione e Direzione d'orchestra. Ha tenuto il suo primo recital all'età di 17 anni, cui è seguita un'ininterrotta attività solistica e cameristica in tre continenti. In possesso di un ricco repertorio di composizioni per pianoforte e orchestra, ha suonato con importanti complessi in Italia, USA, Grecia, Ucraina, Polonia, Bosnia Erzegovina, Romania e Germania. Ha preso parte al Festival dei Due Mondi di Spoleto e al Festival di Charleston (USA). È stato premiato al Concorso Internazionale di Pianoforte "Roma 1991", e al Concorso "Viotti" di Vercelli con il violinista Alberto Bogni. Ha registrato per Sheva, Nuova Fonit Cetra, Ars Publica, Diapason, Tactus, Ars Musici, SAM. In duo pianistico con Paolo Valcepina ha tenuto due tournée in Cina. Attivo anche come direttore d'orchestra, è altresì autore di musiche di scena e dell'opera da camera *Tu saaresti il Dottor Faust?*. Universal Edition di Vienna ha pubblicato la sua trascrizione di *Purgatorio* dalla X Sinfonia di Mahler. Insegna al Conservatorio della Spezia, di cui è stato direttore dal 2008 al 2014, ed è Gastprofessor presso la Rubinstein Akademie di Düsseldorf.

CORSI ANNUALI DI TEDESCO PER SOCI ACIT CORSI DI LINGUA ITALIANA PER STRANIERI

Si svolgono presso la sede ACIT di Via Manin 27 secondo il programma disponibile presso la segreteria dell'ACIT, tel. 0187 739625.

CORSI DI TEDESCO IN GERMANIA

In sede sono disponibili informazioni e moduli per l'iscrizione ai corsi organizzati dal Goethe-Institut in varie località della Germania.

CERTIFICAZIONI

Presso l'ACIT, che è **sede d'esame autorizzata del Goethe-Institut**, è possibile acquisire certificazioni per i vari livelli previsti dal quadro di riferimento del Consiglio d'Europa.

Gli esami di certificazione per studenti si sono svolti presso il Liceo "Mazzini", che ha gentilmente messo a disposizione le proprie strutture. I risultati conseguiti andranno ad arricchire il Portfolio linguistico dei singoli alunni nel corso del loro curriculum scolastico ed oltre.

GEMELLAGGIO CON BAYREUTH

Nella prossimo mese di marzo si svolgerà alla Spezia l'annuale riunione di lavoro delle Commissioni per i Gemellaggi dei due Comuni, guidate rispettivamente dall'**Assessore alla Cultura, al Turismo e ai Gemellaggi Paolo Asti** e dal **Vicesindaco di Bayreuth Beate Kuhn**. Verrà concordato il programma di scambi e attività per il 2018.

SITO INTERNET - PAGINA FACEBOOK

L'ACIT ricorda a tutti gli interessati:

www.acitlaspezia.it

www.facebook.com/Acitspezia

VIAGGIO SOCIALE

Il viaggio sociale si svolgerà nella primavera 2018, in coincidenza con il ponte del 25 aprile.

BORSA CULTURALE ITALO-TEDESCA

Dal 18 al 21 maggio pp.vv. si svolgerà a Ravenna su iniziativa dell'ACIT locale la quindicesima Borsa Culturale Italo-Tedesca, manifestazione che raccoglie a cadenza biennale le Associazioni e gli Istituti Italo-Tedeschi operanti in Italia e in Germania. L'ACIT spezzina parteciperà con uno stand.

ASSOCIAZIONE RICHARD WAGNER DELLA SPEZIA

L'Associazione Richard Wagner della Spezia, presieduta dalla dott.ssa Maria Cristina Failla, ha lo scopo di diffondere la cultura musicale nel territorio con particolare attenzione per l'opera di Wagner, onorando il rapporto di gemellaggio con la città di Bayreuth e sostenendo tra l'altro l'iniziativa delle borse di studio "Richard Wagner" per giovani spezzini che si siano distinti in campo culturale e/o musicale:

www.richardwagner-laspezia.it

La borsa di studio Richard Wagner 2017 è stata assegnata a **Giordano Giannini**.

MANIFESTAZIONI CULTURALI

Il programma di manifestazioni è organizzato in collaborazione con i Servizi Culturali del Comune della Spezia e con il sostegno del Goethe-Institut.

Sono in corso presso diverse scuole della città **laboratori didattici per alunni delle scuole elementari**. Partecipano quest'anno varie classi degli Istituti Comprensivi 1, 2 e 5. Si coglie l'occasione per ringraziare le direzioni e i docenti delle scuole coinvolte per la disponibilità dimostrata.

In febbraio inizierà il seminario di lettura filmica a cura di **Giordano Giannini**, che reca quest'anno il titolo **"Franz Kafka. Porte che conducono ad altre porte"**. Come dichiara il curatore, gli incontri che comporranno la rassegna sono caratterizzati dall'obiettivo di oltrepassare la sommaria "furia interpretativa" di cui spesso Kafka è stato oggetto e, per quanto sarà possibile, restituire finalmente alla sua opera le sfaccettature che le sono proprie. Ben sette maestri della cinematografia mondiale guideranno spettatori e relatore nell'impresa. Aprirà la rassegna il film **"Il processo" (1962)**. Il maestro **Orson Welles** si assunse il non facile compito di tradurre l'incompiuto, criptico romanzo (1925) di Franz Kafka in immagini audiovisive. Se il protagonista sulla pagina scritta inizia la sua odissea "svegliandosi", quello del cineasta americano pare invece addormentarsi per entrare in un incubo, in cui le coordinate geometriche della realtà vengono eluse o stravolte. Verranno successivamente proiettati **"Le spie" di Georges-Henri Clouzot (1957)**, che fa anch'esso più indirettamente riferimento a *Il processo*, **"Rapporti di classe" (1984) di Danièle Huillet & Jean-Marie Straub**, ispirato al romanzo *America*, **"Delitti e segreti" (1991) di Steven Soderbergh**, ispirato a vita e opere di Kafka, **"Il quinto cavaliere è la paura" (1964) di Zbyněk Brynych**, un classico del cinema d'autore degli anni sessanta, **"L'inquilino del terzo piano" (1976)**, del visionario **Roman Polański**, **"The Hole - L'ultima danza" (1998)**, del regista malese **Ming-liang Tsai**, che riprende i temi de *La metamorfosi*.

In marzo-aprile, in collaborazione con la **Cineteca del Goethe-Institut di Roma**, avrà inizio una rassegna dal titolo **"Die beste aller Welten? - Familie und Gesellschaft in Deutschland heute / Il migliore dei mondi possibili? - Famiglia e società nella Germania di oggi"**, dedicata a un ampio spettro di situazioni e di storie familiari legate a vicende a noi vicine, dalla riunificazione in poi. Verranno proiettati tra gli altri **"Als wir träumten" di Andreas Dresen (2013-2015)**, dall'omonimo romanzo di Clemens Meyer, **"Ich fühl mich Disco" di Axel Ranisch (2013)**, **"4 Könige" di Theresa von Eltz (2014/15)**, **"Eltern" di Robert Thalheim (2012/13)**.

Tutte le proiezioni, che si svolgeranno presso la sede ACIT, sono sottotitolate in italiano e a ingresso libero.

Il 17 aprile p.v. avrà luogo un **incontro con lo scrittore Bov Bjerg**,

autore del romanzo **"Auerhaus"** che ha avuto in Germania un notevolissimo successo e che si appresta ad essere trasposto in film. "Ci sono due canzoni che attraversano per intero **La nostra casa**, il romanzo del tedesco Bov Bjerg, pubblicato in Italia da Keller. La prima è la facile *Our House* degli inglesi Madness, e lo fa fin dal titolo originale del libro, *Auerhaus*, che ne è la storpiatura nella pronuncia tedesca e che rappresenta, in maniera idilliaca, la vita dei sei ragazzi protagonisti del romanzo durante i mesi trascorsi nella casa del nonno di uno di loro. La seconda, più sottilmente, è *Birth, School, Work, Death*, altra canzone anni Ottanta, gli anni del romanzo, inno post punk dei cupi The Godfathers, altro gruppo inglese, che rappresenta, anche questa fin dal titolo, nascita, scuola, lavoro, morte, la loro paura più profonda. Quella di essere parte di un ingranaggio che soffocherà inevitabilmente le loro identità e le loro speranze. In questo contesto si muove il libro, un po' tenero romanzo di formazione, un po' prima presa di coscienza che la vita scorrerà più ruvida di quanto pensiamo" (Giovanni Giusti per Goethe-Institut Italia). L'autore sarà affiancato dal suo **traduttore italiano Franco Filice**. Saranno coinvolte le scuole, in particolare le classi del Liceo Linguistico "Mazzini".

Un altro progetto sarà dedicato al **"Zauberlehrling"** ovvero *L'Apprendista stregone*. Nel 1797, l'anno delle ballate, dunque esattamente 220 anni fa, Johann Wolfgang Goethe e Friedrich Schiller fecero della forma poetica della ballata il tema di un "consapevole intento artistico e di un esperimento estetico". In questo contesto poetico nacque *Der Zauberlehrling*. Nel 1897 il compositore francese Paul Dukas scrisse un poema sinfonico intitolato *L'apprendista stregone. Scherzo tratto da una ballata di Goethe*. Nel 1940 fu il genio di Walt Disney a escogitare la formula vincente: mettere insieme il canovaccio di Goethe e la musica di Dukas, per trarne le famosissime scene di *Fantasia*. Esattamente 77 anni dopo, **Donzelli Editore**, l'illustratore **Fabian Negrin** e il **Goethe-Institut** hanno raccolto la sfida della Disney e hanno dato vita a un apprendista stregone completamente nuovo. In *Fantasia* il maestro mette in guardia l'apprendista dicendogli: "Mai cominciare qualcosa che non si sa come portare a termine". Nell'interpretazione data da Fabian Negrin per Donzelli vengono invece messi in primo piano l'insaziabile desiderio di conoscere dell'apprendista stregone, il suo anelare all'indipendenza e la sua gioia nella scoperta. In collaborazione con la casa editrice Donzelli sarà esposta **una mostra** che raccoglie le suggestive immagini di Negrin.

Sono previste inoltre altre iniziative attualmente in fase di studio, quali **la mostra Pressefoto Bayern 2016**, che presenta i brillanti risultati di un concorso fotografico a cura dell'Associazione Bavarese dei Giornalisti.

Concludiamo con un cordiale arrivederci a soci e simpatizzanti, rinnovando il più caloroso invito a partecipare alla cerimonia dell'inaugurazione.

IL CONSIGLIO DIRETTIVO ACIT

La Spezia, 10 novembre 2017